

УДК 81

И. П. Фаломкина

**РЕАЛИЗАЦИЯ ФРЕЙМА «ЖИВОТНОВОДСТВО»
В ПРЕДЕЛАХ ДИАЛЕКТНОЙ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ НИШИ
С ФОРМАНТОМ -Н/Я/**

В работе представлена пропозиционально-семантическая организация фрейма «Животноводство» в пределах словообразовательной ниши с формантом -н/я/. Проводится характеристика слотов внутри фрейма, а также прослеживается взаимодействие фрейма «Животноводство» с другими фреймами.

Ключевые слова: словообразовательная ниша, словообразовательный тип, фрейм.

I. P. Falomkina

**REALIZATION OF THE FRAME «LIVESTOCK» WITHIN THE DIALECT
WORD-FORMING NICHE WITH FORMANT -Н/Я/**

The paper provides positional and semantic organization of the frame «livestock», within the word-forming niche with formant -н/я/. Words inside the frame are defined. Interaction of the frame «animal husbandry» with other frames is shown.

Keywords: word-forming niche, word-forming type, frame.

Понятие фрейма стало широко использоваться в современной науке после появления работ М. Минского, понимающего фрейм как структуру данных, в которой отражены приобретенные в результате предыдущего опыта знания о некоторой стереотипной ситуации и о тексте, описывающем эту ситуацию [4, с. 37]. В лингвистике этот термин получил распространение благодаря работам Ч. Филлмора, разработавшего в середине 70-х годов новую лингвистическую концепцию – фреймовую семантику, которая представляет собой универсальную систему репрезентации значения слова, предложения и текста. Рассматривая фреймы как средства организации опыта и формирования семантики понимания, исследователь видит в них инструменты описания и объяснения языкового материала, полагая, что между единицами языка и фреймами есть связь [6, с. 52–92]. С точки зрения фреймовой семантики, значение слова возможно понять на основе стоящего за словом фрейма, заключающего накопленный опыт, практику [7]. В качестве примера Филлмор приводит глаголы «покупать» («buy»), «продавать» («sell»), «стоять» («cost»), «тратить» («spend»). Понять любое из этих слов помогает обращение к фрейму «торговая сделка»: при этом глагол «покупать» фокусирует внимание на покупателе и товаре, оставляя продавца и деньги на заднем плане, глагол «продавать» – на продавце и товаре, глагол «платить» – на покупателе, деньгах и продавце и т. д. Люди, не имеющие в своем сознании фрейма «коммерческая сделка» (Commercial Transaction Frame), не поймут значение глаголов «покупать», «продавать» [7]. Таким образом, каждое слово актуализирует определенный фрейм, определяя некоторый аспект этого фрейма.

Сейчас фрейм является одним из центральных понятий в когнитивной лингвистике, занимающейся изучением способов организации, представления, обработки и ис-

пользования знаний. Когнитивный подход позволяет связывать ментальную деятельность с репрезентацией ее в языке. Одной из единиц схемной репрезентации знаний является фрейм (наряду с такими формами ментальных структур, как образы, схемы, концепты, гештальты, сценарии). Перечисленные типы представления знаний по своему содержанию несут пропозициональный характер: они выражаются с помощью структур «аргумент – предикат – аргумент», являющимися общей формой выражения знаний при вербальной передаче [4, с. 15].

Изучение фреймово-семантической организации словообразовательного типа осуществляется в работах Л. А. Араевой и ее учеников. При этом словообразовательные ниши и словообразовательные типы понимаются как ментально-когнитивные структуры знаний, которые позволяют разобраться в существующем языковом множестве. Это категории, в пределах которых производные – отглагольные, отсубстантивные, отадъективные – оказываются связанными между собой посредством фреймов.

По своей структуре фрейм состоит из *вершины* – имени, темы стереотипной ситуации, а также *слотов* и *терминалов* – слотов нижнего уровня, заполняемых пропозициями – вариативными составляющими. Слоты нижнего уровня, объективированные группами слов, отражают национально-специфические особенности той или иной лингвокультуры. Пропозиция является конституирующим элементом фрейма, его операциональной единицей. По мнению Ю. Н. Караулова, любой фрейм может быть представлен пропозицией, а фреймовая сеть – системой пропозиций. Например, фрейм «оценка» будет представлен пропозицией «субъект оценки – предикат оценки – объект оценки» [3, с. 194].

В работе под фреймом понимается структура данных, предназначенная для представления стереотипных ситуаций, таких как

«Животноводство», «Рыбалка», «Сено- и хлебоуборка», «Охота», «Пчеловодство», «Собирательство», «Строительство дома», «Ведение домашнего хозяйства» («Приготовление пищи», «Пошив одежды», «Уход за детьми», «Глажение», «Стирка»), «Ткацкое дело», «Торговля», «Перевозка», «Вырубка леса», «Заготовка дров», «Бондарное дело», «Кузнечное дело», «Обозное дело», «Сапожное дело» и др.

Цель работы – показать особенности семантических связей внутри словообразовательной ниши, актуализованных в пределах фрейма «Животноводство» и составляющих его пропозиций.

Животноводство как вид деятельности заключается в разведении человеком (субъектом) сельскохозяйственных животных (объекта) с целью получения продуктов питания и сырья (результата). При этом уход за животными и дальнейшая переработка продуктов животноводства происходит в специальном месте и предполагает использование различных приспособлений (инструментов). Таким образом, фрейм «Животноводство», рассматриваемый в пределах словообразовательной ниши, можно представить в виде следующих слотов – элементов ситуации, составляющих фрейм:

1. Слот-субъект, представленный наименованием лица, ухаживающего за животными.

2. Слот-объект, репрезентируемый именами животных, над которыми человек производит какое-либо действие.

3. Слот-инструмент или средство, актуализованный названиями приспособлений, используемых в процессе ухода за животными и дальнейшей переработки продуктов животноводства.

4. Слот-место, объективированный наименованиями помещений для животных, хранения упряжи, приготовления корма, загона или места переработки продуктов животноводства.

5. Слот-результат, представленный названиями продуктов животноводства, отходов от производства, а также блюд, приготовленных из продуктов животноводства.

Слоты могут объективироваться производными одного словообразовательного типа, входящего в состав ниши с формантом *-н/я/*, или же могут быть репрезентированы дериватами нескольких словообразовательных типов.

Слот-субъект

Слот-субъект, представлен одним отсубстантивом (*скóтня₁* «женщина в семье, чья очередь ухаживать за скотом» (Алтай)), объективирующим пропозицию «субъект – действие – объект».

Слот-объект, слот-инструмент и слот-результат актуализованы производными трех словообразовательных типов.

Слот-объект

Производные, мотивированные существительными, называют животное по характерным отличительным особенностям через указание на целое через часть (*кожéвня₁* «худая, тощая лошадь» (Твер.)), по такому функционально значимому признаку, как время рождения (*середóня* «теленки, родившийся в среду» (Пск.)), и функционально значимому средству, отличающему животное из ряда других (*колокóльня₁* «идущая впереди стада корова с колокольчиком на шее» (Олон.));

В пределах СТ «Г + *-н/я/*» («Глагол + *-н/я/*») дериваты объективируют пропозицию «объект – характерное действие», называя животное по характерным издаваемым звуками (*бызóня* «корова; бызонить – реветь» (Карел.)), способности к воспроизводству (*перехóдня₂* «название коровы, оставшейся яловой» (Свердл.)), *холощэня* «кастрированное животное» (Карел.)).

Производные с мотивирующими прилагательными именуют животное (объект) по характерному признаку, такому как цвет или масть (*бурéня* «бурая корова»

(Новг.), *бурóня* «бурая корова» (Пск.), *игрэня* «лошадь игренивой масти» (Хабар.), *черно́ня* «животное черной масти» (Карел.).

Таким образом, функционирование производных, мотивированных словами разных частей речи, позволяет охарактеризовать животное по нескольким прагматически значимым признакам: отглагольные производные указывают на характерное действие животного, производные, мотивированные прилагательным, отражают внешний отличительный признак, существительным – время рождения, что позволяет человеку дифференцировать животных на разных основаниях.

Слот-инструмент

Отсубстантивные производные, представляющие слот-инструмент, называют используемое в процессе ухода за животными средство по объекту (*колоко́льня*₂ «ошейник для коровы, на котором висит бубенчик, колокольчик» (Петерб.) и субъекту (*пастушня*₁ «пастушья доска, в которую бьют, извещая о том, что нужно выгонять скот на пастбище» (Костром.). Кроме того в рамках названного слота функционирует производное *пастушня*₂ «плата пастуху» (Яросл., Костром., Моск., Калинин.)), называющее результат по субъекту. Многозначный дериват *колокольня*, таким образом, выступает в качестве наименования и объекта, и инструмента.

Отглагольные производные построены по пропозициональной модели «средство – действие – (объект)», где объект представлен имплицитно:

- *кроше́вня* «корыто, в котором размельчают, крошат корм для скота» (Забайк.). Здесь название происходит через отсылку к действию человека, ухаживающему за животными;

- *сушня́* «железный лист с дырками для сушки творога» (Забайкал.), *бо́йна* «бочонок для сбивания масла» (Смол.), т. е. названия емкостей, используемых для приготовления пищи из продуктов животноводства;

- *поцепня́* «корзина для сена, корма, которую носят через плечо; поцепить – повесить, нацепить, прицепить» (Калуж.), *поче́пня́* «корзина, в которой носят мякину» (Смол.).

СТ «П + -н/я/» («Прилагательное + -н/я/») представлен наименованием пищи для животных по цвету: *зеленя́* «пойло для животных из мякины»).

Главным образом, слот-инструмент актуализируется дериватами, представляющими процесс кормления животных, включая названия непосредственно самого корма, емкости, к которой его носят, посуды, в которой корм подают животным.

Слот-место

Репрезентирован производными двух словообразовательных типов.

Во-первых, слот-место образуют производные, называющие место содержания животного:

В рамках СТ «С + -н/я/» («Существительное + -н/я/») функционируют дериваты, называющие место содержания домашних животных по объекту (*голубня́* «пустое место под печью, где иногда зимой держат кур» (Волог.), *гуся́тня* «помещение, хлев для гусей» (б/м), *коню́шня* «помещение (обычно утепленное) для скота» (Пенз., Новг., Ленингр., Свердл., Заурал.), *скотня́*₂ «помещение для крупного скота» (Сарат., Курган., Киров., Калинин., Том.), *коро́вня* «хлев для коров» (Нвсб., Влад., Курск.); *круля́тня* «крюльчатник» (Ср.Урал), *куря́тня* «помещение или клетка для кур» (Даль, без указ. места), *курня́*₁ «помещение или клетка для кур» (б/м), *курня́* «хлев для свиней (Перм.), *лошадня́* (Калуж.); *лошадя́рня* «помещение для лошадей, конюшня» (Курск.), *овечня́* «хлев для овец» (Кем.)). Отглагольные производные именуют место через действие имплицитно представленного объекта (*горо́жня́* «загон для скота» (Смол.), *городня́* «огороженное место для скота под открытым небом» (Пск.) – наименования загонов для скота).

СТ «С + -н/я/» представлен наименованием места выпаса животных *пастушня*₄ – пастбище (Волог., Твер., Иван., Калинин., Новг., Моск., Ярослав., Алт.).

Во-вторых, слот образуют производные, называющие место, где происходит убой скота и переработка продуктов животноводства. Так, производные, мотивированные глаголами, называют помещение по действию, совершаемому субъектом: *битовня* «место, где бьют скот, бойня» (Арх.), *забойня* «бойня для скота», *сбойня* «бойня», *убойня* (Том.), *дойня* «молочная ферма» (Орл.), *бойня* «место, где овчина очищается от пыли и грязи трепалкой» (Яросл.). Отсубстантивные же дериваты именуют помещения через указание на средство, с помощью которого происходит переработка (*зольня* «помещение, в котором обрабатывают кожи, вымачивая их в растворе золы и извести» (Влад.), *молочня* «сыроварное производство» (Калин)), и на результат (*брынзарня* «завод по производству брынзы» (Сарат., Уфим.), *кожэвня*₂ «бойня» (Твер., Пск., Смол.)).

В-третьих, слот включает функционирующие в рамках СТ «С + -н/я/»:

- наименование помещения для приготовления корма (через указание на объект животноводческой деятельности): *скотня*₃ «специальное помещение с печкой, где готовили корм для домашнего скота» (Карел.);

- название помещений для хранения упряжи: *хомутарня* «огороженная часть конюшни для хранения упряжи» (Смол.), *порядня* «по порядку, хозяйственное помещение, где держат хомут, седелко» (Том.);

- название места, куда свозят навоз: *навозня* «яма, место, куда свозят навоз» (Краснояр.).

Слот-результат

Слот-результат составляют преимущественно наименования пищи, но если производные, мотивированные существительными, именуют блюдо либо по ингредиенту,

реализуя пропозицию «результат – средство изготовления» (*яечня*, *яётня*, *яеи́ня*, *яичня* «яичница» (Смол.), *яи́шня*₁ «кушанье из молока с яйцом, мукой, а также крупой, картофелем и др.», «запеченное молозиво» (Карел.)), либо по субъекту (*пастушня*₃ «кушанье из молока и яиц для пастуха» (Иван.), то отглагольные дериваты отсылают к способу приготовления, актуализируя пропозиционную модель «результат – способ приготовления» (*сеченя* «начинка из мелко нарубленного мяса» (Амур.), *бутеня* «второг с топленным молоком» (Влад.)).

Слот-результат объективируется также производными, именующими части животного: отсубстантивным *ове́чня* «мясо овцы» (Нвсб.) и отглагольным *сва́льня* «непригодные для пищи внутренние органы животного» (Забайкал.). Внутренние органы животного не только оцениваются с точки зрения их пригодности/непригодности для дальнейшего использования, но и называются через характерный признак (их месторасположение): *нутреня* «внутренности» (Дон.).

Слот-результат фрейма «Животноводство» отражает одну из функций животных с точки зрения их прагматической значимости для человека – способность выполнять роль продукта питания.

Слоты фреймов не существуют изолированно. Их взаимосвязь и взаимообусловленность можно представить в виде следующего полипропозиционального пространства: СУБЪЕКТ (лицо) совершает действие по отношению к ОБЪЕКТУ в определенном МЕСТЕ, используя специальные ИНСТРУМЕНТЫ с целью получения некоего РЕЗУЛЬТАТА.

Пространство фреймов не является замкнутым, поскольку отображаемые ими ситуации взаимодействуют друг с другом, соответственно и фреймы связаны между собой через слоты и имеют пересекающиеся сферы, заполненные одним языковым мате-

риалом. Поскольку одним из важнейших назначений таких производственных сфер, как земледелие, разведение сельскохозяйственных животных, рыбная ловля, является обеспечение человека продуктами питания, то слот-результат, входящий в состав фреймов «Животноводство», «Воздвльвание культурных растений», «Рыбалка», «Сено- и хлебоуборка» объективируется, прежде всего, наименованиями блюд, приготовленных из продукции. В то же время пропозиция «результат – действие – средство», представленная названиями кушаний по ингредиенту, наиболее полную реализацию находит в пределах фрейма «Приготовление пищи» и включает наименование блюд из продуктов животноводства, растениеводства (*жйтня* «ячменная, ржаная каша», *хлебня* «кушанье из кваса и хлеба, крошка», *бобовня* «похлебка из бобов» (Пск.), *гарбузня* «похлебка из тыквы» (Брян.) и т. д.), рыбной ловли (*ершевня* «похлебка из толченых или молотых сушеных ершей на воде с ячменной крупой»). Фрейм «Приготовление пищи» пересекается с названными фреймами также через реализацию пропозиции «результат – действие (способ изготовления)». Фрейм «Животноводство» актуализован дериватами *сечёня*, *бутёня*, фрейм «Воздвльвание культурных растений» – производными *стряпня* «испеченные из теста хлебные изделия» (Краснояр.), *сочня* «тонко раскатанный круг теста» (Карел.), *разварня* «жидкая каша» (Карел.), фрейм «Рыбалка» – отглагольными субстантивами *жарня* «жареная рыба» (Астрах.).

Фреймы «Приготовление пищи» и «Животноводство» связаны также пропозицией «результат – действие – субъект», объективированной субстантивом *пастушья*, «кушанье из молоко и яиц для пастуха» (Иван.).

Фреймы «Животноводство» и «Приготовление пищи» пересекаются не только за счет субстантивов, репрезентирующих слот-результат, но и дериватов, представляющих слот-инструмент, а именно за счет

наименований средств, используемых для приготовления пищи из продуктов животноводства (*сушня*, *бойня*).

Различные виды промысловой, трудовой деятельности человека связаны за счет последовательности производственных процессов. Так, название мяса животного (*овечья*) репрезентирует слот-результат фрейма «Животноводство» и входит в слот-объект фрейма «Приготовление пищи», так как может служить продуктом, подвергаемым кулинарной обработке.

Кроме того слот-результат фрейма «Животноводство» имеет области пересечения с одноименным слотом фрейма «Сено- и хлебоуборка», что обусловлено тесной взаимосвязью этих производственных сфер. Продукты хлебо- и сеноуборки используются в качестве корма для скота, поэтому названия емкостей, в которых переносится этот корм (*поцепня*, *почёпня*), можно обнаружить в пределах двух названных фреймов, так же, как и название поила для скота (*зеленя*).

Очевидна и связь фреймов «Животноводство» и «Перевозка». Сами животные, являясь объектом животноводческой деятельности, могут, с одной стороны, служить транспортным средством, образуя слот-инструмент, с другой стороны, выступать в роли груза, образуя слот-объект фрейма «Перевозка».

Так как большинство названных фреймов представляют собой производственные, промысловые ситуации, то в качестве субъекта деятельности можно рассматривать не только наименования лиц по функциональному действию, но и характеризующие наименования по отношению к труду: отглагольные дериваты *блудня* «человек не любящий трудиться, тунеядец» (Нижегор.), *лежня* «лентяй, лентяйка, лежебока» (Калин.), *лытоня* «лентяй, бездельник» (Сарат.), мотивированные прилагательными производные *злыдня* «ленивая женщина» (Смол.), *тихоня* «тот, кто медленно работает» (Том.), *белошня* «белоручка» (Арх.), *стряпня* «о грязнеле, неряхе», дериваты

ват *нетакня* «человек, делающий все не так» (Ср. об.) и т. д.

Наполняемость слотов языковым материалом различна. Так, во фрейме «Животноводство» все слоты (субъект, объект, инструмент, место, результат) оказываются актуализованы производными с суффиксом -н/я/. Во фрейме «Сено- и хлебоуборка», к примеру, незаполненным остается слот-субъект. В таких фреймах, как «Строительство дома» и «Заключение под стражу» заполненными оказываются лишь два сло-

та: слот-результат, слот-инструмент и слот-место, слот-объект соответственно.

Таким образом, фрейм «Животноводство» в границах рассматриваемой ниши устроен по принципу естественных категорий Л. Витгенштейна, имеет ядерные и периферийные слоты и размытые границы, провоцируя взаимодействие анализируемого фрейма с другими, семантически связанными фреймами. Результатом такого взаимодействия являются парадигматически связанные единицы: синонимичные и многозначные.

Литература

1. Араева Л. А. Словообразовательный тип как средство категоризации языковой картины мира: (В свете современного когнитивного подхода) // Языковая категоризация. Части речи. Словообразование. Теория номинации. Материалы круглого стола, посвященного юбилею Е. С. Кубряковой по тематике ее исследований. – М.: ИЯ РАН, 1997. – 96 с.
2. Араева Л. А. Словообразовательный тип. – М.: Книжный дом «Либроком», 2009. – 272 с.
3. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 261 с.
4. Минский М. Фреймы для представления знаний. – М.: Энергия, 1979. – 151 с.
5. Ришар Жан Франсуа. Ментальная активность. Понимание, рассуждение, нахождение решений. – М.: Инст-т психологии РАН, 1998. – 232 с.
6. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1988. – № 23. – С. 52–92.
7. Fillmore C. J., Atkins B. T. Toward a frame-based lexicon: the semantics of RISK and its neighbors // Frames, Fields and Contrasts / In Adrienne Lehrer and Eva Feder Kittay (eds.). – Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1992. – P. 75–102.